

ミスキャスト

错位

日本畅销书女王

林真理子 著

李维佳 / 译

林真理子婚爱情感系列长篇小说



错位

ミスキャスト

(日)

林真理子



李维佳 / 译

南海出版公司
2004·海口

著作权合同登记号 图字: 30-2004-4

图书在版编目(CIP)数据

错位 / (日) 林真理子著; 李维佳译. —海口: 南海出版公司, 2004.2
ISBN 7-5442-2676-X

I. 错... II. ①林... ②李... III. 长篇小说—日本—现代
IV. I313.45

《ミスキヤスト》

©林真理子 2000

All rights reserved

Original Japanese edition published by KODANSHA LTD.

Simplified Chinese character translation rights arranged with
KODANSHA LTD.

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第108681号

CUO WEI

错 位

作 者	(日) 林真理子
译 者	李维佳
策 划	杨 雯
责任编辑	汪冬梅
版权协助	上海中富商务咨询有限公司
特约编辑	邱海涛
封面设计	许 菲
出版发行	南海出版公司 电话(0898) 65350227
社 址	海口市蓝天路友利园大厦B座3楼 邮编 570203
电子信箱	nhcbgs@0898.net
经 销	新华书店
印 刷	上海市印刷四厂
开 本	850×1168 毫米 1/32
印 张	8.5
字 数	130 千
版 次	2004 年 2 月第 1 版 第 1 次印刷
书 号	ISBN 7-5442-2676-X
定 价	19 元

南海版图书 版权所有 盗版必究

目 录

悔	败	怀	旅	冤	对	过	疑	诱	婚
恨	露	孕	行	家	质	年	心	惑	变
263	243	207	181	161	133	93	65	31	1

第一章

婚
变

天空变得一片铁锈色，阴沉闷热。早晨的天气预报说是要下雨的，可直到现在却不见一滴雨水掉下来。

原冈俊明正坐在那儿，举目眺望窗外一棵高大的杉树。他已渐渐懒得搭理同桌人那些话碴儿了。那棵杉树长得真是壮硕无比，在东京其他的庭院里他不曾看到过这样的大树。他猜想，圣诞节将至，这棵树精心装扮之后一定会摇身变成美丽的圣诞树。虽说泡沫经济崩溃后日本元气大伤，但年轻人在圣诞夜还是要热热闹闹地享受一顿美餐的。这棵自然的圣诞树一定更会成为他们赏心悦目的风景亮点。

时下流行在一般的饭店里举行婚礼。媒人作简单的介绍后，接着就是主宾一个接一个地致简短的贺辞。紧接下来，大家就可以尽情地享受美酒佳肴了。这种形式真可谓“多快好省”。

和原冈同桌的净是公司里的同事。到了该上甜品的时候，相互之间的话题也谈得差不多了。原冈感到有些无聊，心想，还是以前的那种婚礼好，来宾们滔滔不绝地发言，时间一会儿就过去了。

这时，原冈把眼神转向新郎新娘，毫无顾忌地上下打量起两人来——这真是令人艳羡的一对夫妻啊！

新娘是国际航班的航空小姐，留着短发，一眼看上去就是个大美人，即使说她是现役的模特儿也一点儿不过分。

新娘的身材颇长，穿着一件素洁的名牌婚纱，非常合身。

俗话说郎才女貌，在常人眼里，知名商社的职员和空中小姐结婚似乎是天经地义的事，但这对夫妻却不同，因为新郎江口也是个顶级的美男子呢。他父亲曾当过一家商社的副社长，他本人则是个典型的海归派，做事干练，人脉广泛。这次婚礼的司仪就是他大学时代的好友，现在富士电视台当节目播音员。

席间，不少来宾离席围着新郎新娘嚷嚷着要碰杯敬酒。有趣的是谁都没向新郎新娘说些诸如“你们很相配呀”之类的恭维话，因为在众人的眼里，他俩都是大城市的富家子弟，门当户对，所有可令他人羡慕的要素都让这两人给一揽而尽了。

新娘很会迎合他人的心情，来宾中只要人招呼她，她便喜笑颜开地迎上前去说话。虽然嘴巴显得稍大了些，但因为有着一口漂亮整齐的牙齿，所以丝毫不会让人留下遗憾。想必在她小时候，父母一定是带她去医院矫正过牙齿的，这才会有这么一口无可挑剔的美齿。而且，她的人生也就像是这齐齐整整的牙齿一样，是在父母的精心策划之下一步步地被安排好了的。终于在今天，这辛勤的努力开出了硕果，新娘和无论是性格还是经历都光彩夺目的新郎江口结为百年之好。

一直注视着新郎新娘的原冈，这时不知怎么从心头涌起一种莫名的感觉，他心里想，这两个少爷小姐从小在蜜糖里泡大，不知人间辛酸苦辣，而结婚正是他们饱受苦恼和挫折的起点。新娘今天笑容可掬，但恐怕这笑容也只能维持到今天了吧。

正当来宾酒足饭饱，会场唧唧喳喳乱作一团时，主持人



婚 变

又拿起了话筒，说道：“各位酒兴正浓，在此冒昧打搅。现在请几位亲朋好友上台祝词。”

主持人大概醉意不浅，说话已口齿不清了。

江口的上司先发言，紧接着是新娘的一个前辈发言。这位空中小姐开始讲话的时候，台下马上鸦雀无声。此女人约莫三十五岁的样子，明眸皓齿，说话风趣，而且言简意赅，一会儿就讲完了。

主持人接着说：“那么，接下来，请纤维二部的原冈科长发言，新郎进公司以来，他一直给予了新郎很大的关照。”

由于突然被叫到名字，原冈心中感到一阵不快，因为事先江口并没有拜托他发言。

他站起身来，说道：“江口君，真美小姐，恭喜两位喜结良缘……”

原冈边说边环顾四周，除了有几个穿着黑色和服的女人正襟危坐外，会场基本处在一种轻松、随意的气氛中。他心想，在这种场合要是再搬弄一套陈词滥调的客套话，也就没什么意义了。

于是，原冈接着说：“刚才主持人说我一直给予江口很大的照顾，实际上没这回事。平时我倒是教过他不少坏事呢。”

台下发出哄然大笑。此时，原冈的脑子里浮现出江口的风流往事。作为男人，江口时常出入歌舞伎町的风月场所。以前，身为富家子弟的江口从来不知道世界上还会有这样的男人乐园，但后来一头陷了进去又难以自拔。那时，原冈给了他很多忠告，也曾想尽方法阻拦他去，可最终都无济于事。当然，原冈明白在今天的这种场合上是万万不能讲出这种事来的。

原冈接着说，“听说，新娘婚后打算继续工作，江口君一定会是个全力帮助妻子的好丈夫。在这里我能拍胸保证。……”

为什么呢？原冈插了一段公司同事们一起开车去旅游的往事。江口的少年时代是在美国度过的，每年夏天都会去野营。因此，江口的动手能力很强，会做饭、支帐篷，对大家也是有求必应，是个助人为乐的男人。

原冈接着回到原先的话题，说：“江口君，只要你没有忘记那些本事，你一定会成为一个好丈夫的。祝你俩夫妇和睦相处，家庭幸福美满。”

台下一阵掌声过后，主持人对回到座位上的原冈说：“原冈先生，谢谢。”接下来主持人又说：“诸位，说起来，原冈先生在三年前可是轰轰烈烈地经历了一场戏剧般的大恋爱，抛弃了一切，这才和现在美丽的太太结成了秦晋之好。”

主持人的这番话，引来了台下异常热烈的掌声。

原冈冲着主持人尴尬地说：“这种喜庆的场合就别翻我这种人的老账了。”

原冈的说话声音不算轻，但是远不及掌声响亮，竟然被淹没其中了。有些人一边鼓着掌一边还向他投来异样的眼神。这种场面让原冈既感到无可奈何又有些生气。是的，三年前，他抛弃了发妻，和充当第三者的典子结了婚。这件事在公司里早已传得满城风雨，人尽皆知了。但再怎么说这也不是一件什么可以理直气壮地到处夸耀的事呀。

今年三十八岁的原冈，在公司里正处于一种进退两难的境地。他早就放弃了提职升官的念头，不过也不想终日郁郁寡欢，庸碌无为。他的这种想法与日俱增。

原冈工作的这家商社，虽说是一家有名的企业，但是业绩一直不理想。在他的周围，被长期外调的人、提早退休的人不计其数。人嘛，总是有明哲保身的本能的。想到这里，原冈不禁担心地向主宾席那边望去，不知道对刚才主持人讲的那番话，坐在那儿的公司的头儿会有什么反应？原冈心里嘀咕着，现在所谓年轻人的婚礼，有时简直是偷工减料、粗制滥造。虽然租借了西餐厅当会场觉得很体面，但是内容真是不敢恭维。

宴会终于结束了。来宾们缓慢地站起身，开始退场。大家饱餐了一顿美味佳肴，连上等的红酒都一饱口福，看样子都很满意。连原冈也在这大白天一个人喝了半瓶红酒呢。

原冈来到签到台，取回刚才寄放在那里的外套，还拿到了一个小纸袋。小纸袋里装着一张卡片和一份答谢礼物，想必这份礼物是和刚才的红酒一样，都是由新娘精心挑选的。原冈心想，将来江口很有可能会被派到海外工作，新娘是这么细心周到的女性，一定会成为他的贤内助的。

这时，有个声音传来：“啊……不好意思。”

原冈寻声转过身去，看到一个提着相同纸袋的女人站在他眼前。今天婚礼上新娘的朋友个个都是美人，眼前的这个女人也不例外。她穿着一身鲜亮的粉红色套装，宽大的领圈使她的脖子显得更加白皙颀长。

“本不该冒昧叫住您的，不过真是太巧了……”

那女人说着害羞似的咬住嘴唇。这情形着实让原冈有些摸不着头脑。眼前的这个女人是新娘的朋友呢，还是本公司的同事呢？原冈心里没有底。如果是从人才中介派遣公司来的临时工，不认识倒也是有可能的。因为公司里聘用的那些临

时工，当同事们好不容易渐渐地熟悉了她们的面孔时，她们也差不多要离开公司或调往其他的部门了。所以对这种临时工，根本就不会留下什么深刻的印象。

女人看原冈一脸茫然，便接着说，“我叫谷口美佳子。”

原冈从没听到过这个名字。

“我是谷口洋子的大女儿，您想得起来吗？”女人补充道。

谷口洋子，谷口洋子，原冈一个劲地想着，确实听到过这个名字，但就是怎么也想不起来是谁。

“我是木村多惠子的外甥女。”

一听到这句话时，原冈吃惊不小，不，应当说是羞愧万分。

木村多惠子，就是和原冈离婚了的前妻。和原冈同龄的多惠子，家里有四个姐妹，这在现在的日本家庭是很少见的。听说上面有个较年长的大姐，眼前这个女人说的“谷口洋子”，大概就是指前妻的大姐吧。

原冈离婚之后才明白，夫妻离婚会牵涉到一大片双方的亲戚。尤其离婚的原因是由于自己有了外遇，这更使得他在亲戚面前无地自容，尴尬万分。想必前妻的亲朋好友也一样，对他的所作所为不是感到吃惊，就是心存嫉恨。在这种喜庆的场合与前妻的亲戚相遇，原冈备感心虚和羞愧，更何况主持人刚才还在婚礼上调侃过他几句呢。

“哦，哦，是吗，你，你好……”原冈语无伦次。

相比之下，叫“谷口美佳子”的这个女人倒是从容不迫，不慌不忙地说：“我是她的大学同学，我们是好朋友。”

在今天这样的场合所指的“她”，当然就是新娘了。

谷口美佳子接着说：“听说她丈夫是在欧亚物产公司工作

的，当时就猜想您应该也会出席婚礼的吧。没想到果真在这儿遇到您了，世界可真小啊。”

“没想到”这个词让敏感的原冈一时感到话有玄机。是不是对方在嘲讽自己呢？

美佳子打开随身的黑色小包，从里面取出一张名片，说道：“百忙之中打搅您了，我在这个地方工作。”

原冈接过名片这才松了口气。原冈起初以为，这么美貌的女子理所当然会在航空公司或外资企业就职的，但是接过名片一看，没想到她竟然是在甲府的一家名不见经传的电视台工作。

“哦，是吗？你是播音员。金饭碗，真了不起啊。”

原冈一边说着，一边也递上自己的名片。他暗自思忖，还好碰到的不是个尖酸刻薄的亲戚，这下他终于可以稍稍松口气，从容应对了。

美佳子听到此话，连忙答道：“哪里的话，您过奖了。我只是个朝不保夕的签约小职员，没什么了不起的。”

“但是，天天在电视里露面，不是很风光吗？”原冈继续说着恭维的话。

“哪里的话，我做的只是一档地方上的电视节目而已。”

美佳子到底是个职业播音员，讲话简洁明了，而且细微之处的发音都咬字清晰，悦耳动听。

“如果您什么时候路过附近的话，就请过来坐一下吧。不过，甲府只是个小地方，您可别嫌弃啊。”

美佳子说着嫣然一笑。和今天的新娘一样，像她们这种年龄的女人，牙齿都很整齐洁白。父母重视起子女牙齿的美观，并愿意为此花大价钱矫正，大概就是从她们这个年代才

开始的吧。

不知不觉中，原冈凝视起美佳子来，似乎想要从她的身上寻找出与前妻的相像之处。同样被称做大美人的多惠子，有着和眼前的这个女人完全不同的相貌。虽然两人都是大眼美女，但是多惠子是细长的眼型，而美佳子则有一对乌溜溜的大黑眼珠子，完全是两种类型的美女。

原冈定下心来，问道：“她，现在好吗？”

这里的“她”，当然是指前妻了。

“哦，应该挺好的吧。听说，前些日子还到我母亲那里去玩呢。但是我和母亲是分开住的，具体情况不太清楚。”

此时的美佳子说话有些语无伦次，不知道该用敬语呢，还是用一般的口气来和原冈谈话。毕竟，这种与自己阿姨的前夫相遇的场面，书本上是没有前例可鉴的。美佳子不禁有些不知所措，难以应对了。

“那你下次见到她时，就代我问她好吧。”

“好的，我知道了，一定转达。”

“请多保重。”

原冈和美佳子一言搭一语，但貌合神离，因为他们各自心里都十分清楚，说“下次再见”、“下次一起吃饭吧”之类的话，是绝对牵强附会的。就凭他们现在这种关系，还是不见面或者少见面为妙。那样的话，可以避免不必要的尴尬和麻烦。但话说回来，原冈觉得今天美佳子鼓足勇气招呼自己，他是很感激的，所以对美佳子光说一句“请多保重”便溜之大吉的话，是非常不应当的。想到这里，他又侧过身，接着说：

“今天很高兴在这儿遇到你。”



婚 变

“我也是。”美佳子答道。

这时，两人四目相接。美佳子是新娘的同学，因此也应当是二十四岁。正因为年轻，眼白清澈透亮，睫毛浓密挺直。就这样互视了几秒后，原冈赶紧避开对方的视线。

“那么，我就告辞了。”说着，美佳子轻轻地点了一下头，从原冈的视线中翩翩而去。

原冈呆呆地站在原地，一动不动。他没想到这种不能尽兴畅谈、草草结束的相遇，会让自己陷于一种莫名的寂寥之中。或许这是对前妻怀有的感伤在作祟吧。

突然间，听见有人招呼他：“原冈先生。”原来是酒席上同桌的同事阿东，他的后辈。

“您可真行啊，这么快就和这样的大美人搞上了，不愧是情场老手。看着你们交换名片，我们在一边都垂涎三尺了。”

“胡扯什么呀，什么情场老手！”原冈正想告诉他美佳子就是他前妻的外甥女，但念头一转又把话止住了。因为原冈对刚才主持人在酒席上讲的那番揶揄之言还耿耿于怀呢。

“遇到了朋友的朋友，人家主动向我打招呼，总要和她说上几句吧。”原冈掩饰地说道。

“哦，是嘛。不过，今天的婚礼可真是美女如云啊，现在很少有机会饱这种眼福了。”

阿东说着，垂涎欲滴地伸长脖子四处张望着。在院子里，聚集着拍照留念的来宾们，此一群彼一堆的，好不热闹。

阿东忍不住地又说道：“新娘到底是做空中小姐的，你看，她的朋友大多都是水灵灵的美人儿。”

这时，新娘正站在由白玫瑰和粉红玫瑰扎成的拱门下，被一群好友簇拥着，一一接受来宾们的祝福。原冈看着新娘

那天真无邪、幸福无比的神情，突然从心底里冒出一个阴邪的念头，他恶狠狠地说——

“哼，今天大美人，明天丑老太。等着吧，总有这一天的！”

醉醺醺的阿东闻声吃了一惊，哇啦哇啦地叫起来：

“哇，真没想到爱情浪漫主义的老前辈，竟会说出这等恶毒的话来！让我好伤心哦。”

原冈住在离汤岛车站步行约十分钟的一栋公寓里，车站下来就得爬一条陡坡，坡道的背面是鳞次栉比的情人旅馆。这样的陡坡对原冈来说，早晨锻炼锻炼腿力还算是件好事，可到了晚上下班回家时，都累了一天了，爬这陡坡就让他感到疲惫不堪，体力不支了。

刚搬来的时候，原冈常坐出租车回家，但从今年春天开始，公司里决定不再报销出租车费了，这一来原冈就不得不每天在这陡坡爬上爬下了。不知怎么的，原冈觉得这陡坡现在越爬越长，越爬越陡，越爬越累，越爬越气。

原冈一直想搬家，但是妻子典子偏偏就是喜欢这个鬼地方。她振振有词地说什么“现在的住处离市区近，而且租金也便宜，是个抢手的好地方”。她说得也对，这种有宽敞的客厅，又有两间卧房，外带餐厅、厨房和浴室的公寓房子，要是在别的住宅区哪儿会有这么便宜呢。而且原冈住的这栋楼，大门是带自动锁门装置的，造型设计得十分精致美观，仅凭这一点，这栋公寓在附近称得上高级住宅的了。



婚 变

可是不管怎么说，这栋公寓即使再高级再伟大，还是避不开要爬那个讨厌的陡坡的呀——原冈每次来到陡坡前总这么想到。去年还觉得爬爬坡没什么，轻而易举，而今年就不同了，每跨出一步都似乎得拼出吃奶的力气。走到拐角处的小建筑公司门前，歇口气，再抬头望望前方的那个拐角，吸足气往上爬去。原冈心里大骂典子：便宜，便宜，就知道便宜，你每天爬爬看！

其实，原冈的愤怒还不仅限于陡坡，现在住的公寓也是他憎恶的对象，因为这公寓不是自己买来的，而是租借来的。原冈以前曾拥有一栋自己的房子，独门独户，位于横滨港南区，而现在这房子已落入他人之手，令他痛惜不已。

十二年前，原冈和多惠子结婚的时候，正值日本刚进入泡沫经济时代，举国上下地价暴涨。双方的父母商议说，原冈夫妇今后总是要生孩子的，租房子过日子太可怜了，意思是要让他俩住进自己的房子里。

双方的家境也都不错。那时，原冈的父亲是一个大财团的理事，相当威风。而岳父也经营着一家私人医院，收入甚丰。多惠子是家中最小的孩子，被父母视作掌上明珠，宠爱有加，所以只要是为了多惠子，她的父母是会毫不吝惜地付出一切。就是在如此疼爱孩子、并且有点小钱的父母的鼎力支持下，这栋房子不久便建成了。为了这房子，双方父母卖掉了手头上持有的土地和股票。没想到土地和股票大幅增值，卖了个好价钱，这才造了一栋像模像样的房子。虽然房子面积不算大，但有个小巧玲珑的内院和日光温室，颇受这一带邻里们的好评，为此一家住宅杂志的记者还慕名前来采访，拍了一组照片刊登在杂志上呢。可惜，三年前，作为离婚的

条件，原冈把房子让给了前妻！

从十二年前到三年前的这段日子里，双方的家庭也渐渐发生了重大的变化。一直呵护、疼爱他们夫妇俩的父母们，不是年迈力衰，就是撒手人寰。多惠子的父亲是得癌症去世的，身后没留下像样的遗产。由于当时股票大跌，他父亲损失惨重，到了差一点连医院都要赔进去的窘境。

原冈的父亲到了退休的年龄，由于没能得到盼望中的下一个职位，便引身而退，回家养老了。表面上看来，似乎日子过得悠然自得，但是实际上他已变成了一个牢骚满腹，脾气暴躁的邋遢老头了。对此，原冈的母亲也感到有苦难言。

如果只是这样倒也罢了，原冈的父亲突然间变得十分吝啬刻薄起来，整天叨唠着横滨的那栋房子，常常用污言秽语来责骂儿子。他骂原冈，无论如何都不该对离婚的妻子那么好，都这种时代了，世上离了婚连赡养费都分文不付的大有人在，你却偏偏把房子白白地拱手送人，这是不是打肿脸充胖子，头发昏了？！他还说，既然是夫妻共有的房产，理应先卖了换成现金，然后两人江山各半才对。

对于父亲这种絮絮叨叨的责难，原冈充耳不闻，装得若无其事。对原冈而言，有没有房子根本就无所谓。就算一时没了钱，还可以去挣；丢了工作，还可以去找。但是像典子这样自己真心喜欢的女人放在面前，倘若当时不狠下决心果断地迈出离婚这一步的话，就不可能把她占为己有，今天的幸福生活也就无从谈起。原冈知道，如果白白地错过心爱的女人，自己肯定会抱憾终生的。

当时的那种如痴如狂至今仍余韵未散，时不时地在原冈的心中热烈地翻腾着。但每每想到三年前自己的这些所作所